

La Voz de Menorca

Número suelto . . . 10 céntimos
Número atrasado . . . 20

DIARIO REPUBLICANO

Año XVII. -- Número 5 656

Suscripción
En la Isla, al mes. Ptas. 2'00
Resto de España » 3'00
Extranjero, al año » 50'00

MAHÓN, VIERNES 10 MARZO 1922

Redacción y Administración:
CALLE NUEVA. — Teléfono 160

LA GRAN CATASTROFE DEL VOLGA

DATOS DE UN CORRESPONSAL

El corresponsal de un gran periódico extranjero envía a su diario la siguiente crónica:

Acabo de volver de Samara. He estado en el Volga, en la región del hambre. He estado en las aldeas de vastedas, moribundas.

¿Contar? ¿Describir? Pero si esto es inconcebible. No es posible describir con las palabras humanas acortadas lo que he visto y lo que he sentido. ¿Horror? ¿Pesadilla? Palabras demasiado pálidas. Sin embargo, intentaré contar algo, como sea.

Ya, más tarde, en el camino de vuelta cuando pensaba en todo esto, recordé la narración de Turguenief en que habla del aldeano que se dispone a la muerte. Comulga, se lava en el baño, se pone la mejor camisa limpia y en silencio, tranquilamente, solemnemente, se tiende en un banco y empieza a esperar la muerte. Así como este campesino de Turguenief esperaba la muerte las aldeas del Volga, silenciosas, quietas, solemnemente.

Llegué a la aldea de Semeikino, en el distrito de Samara, a mediodía. La aldea está medio vacía. Los habitantes que aun no habían quedado sin cabellos han huido. ¿Adónde? A ninguna parte. Adonde les llevaban los ojos. Se han quedado sólo los que no han podido huir. Entré en la primera casa medio derruida que encontré al paso. Hablé con la dueña: el dueño no estaba en casa.

—¿Dónde está el amo?— pregunté.
—Ha ido al bosque a buscar para comer. ¿Al bosque para comer?— En todos estos contornos ya no se come más que lo que sacamos del bosque. El pan de los hambrientos. ¡Pan! Una mezcla negra de bellotas, de bayas de álamo blanco y un poco de hierba. Con esta mezcla hacen panecillos. Amargos al gusto, nauseabundos. Después de comer estos panecillos se hincha el vientre terriblemente, se hinchan las piernas.

—Mire usted el niño.
El niño da horror. ¿Horror? No... debe haber otra palabra; pero no existe en el lenguaje humano. Inmensos vientres, las piernas como sacos, arrugadas, la cara consumida, arrugada, azul, completamente cadavérica. Los ojos ribeteados, llorosos. Y el pecho... el pecho no existe... sólo existe el vientre enorme, distendido.

Los dos mayores ya se han muerto. —Y éste... no sé qué hacer con él. No se muere... Se agarra a la vida.

Por mucho que viva, nunca olvidaré cómo pronunció aquella mujer esas palabras; las pronunció con sencillez y tranquilidad aterradoras.

Después he sabido que otra mujer de la misma aldea había matado a su hijo en un ataque de locura.

—Ayer le enterraron.
Me contaba esto, sencilla y quedamente, una arrugada viejecilla de setenta años.

—Da horror decirlo—añadió con un suspiro la anciana—; pero, ¿qué vamos a hacer con estas criaturas? De todas maneras se van a morir. Ha habido cólera, pensábamos. ¡A ver si el cólera se los lleva! Pero ya ve usted—, ahora no hay cólera.

La aldea está silenciosa. El silencio es el rasgo característico del hambre. No es silencio, es... inmovilidad. Silencio angustioso, insufrible, de pesadilla. No hay ruido, no hay movimiento, no hay desesperación, sino carencia de protesta, sobrehumana resignación, falta absoluta de esperanza... Les digo:

—Esperad un poco, vendrá el socorro.

Y me responden:
—Ya hemos oído que nos van a ayudar. Pero hasta ahora no llega la ayuda. Y ya no creemos en ella. ¿Quién nos va a ayudar? Nos han olvidado.

Sin protestas y resignadamente va la aldea, toda la aldea, en paz, al encuentro de la muerte.

—Hasta ahora hemos comido hierba, hojas de los álamos; pero cuando caiga el hielo y no haya hojas, todos tenemos que morir.

Y así, tranquilamente, sin protesta ninguna, se prepara a morir todo el pueblo.

Calculan los días, descuentan el plazo.
—Por el antiguo calendario, el 14 de septiembre termina el poder comer hierba. Hasta principios de noviembre aún iremos de un modo o de otro. Pero para Navidad habremos muerto todos.

Y esto lo dicen con inmovible seguridad.

Cuando caiga el hielo, cuando no haya hierba, ni hojas en los árboles, la aldea de Semeikino morirá... ¡Y hay tantas Semeikino en el Volga!

Otra vieja se arrojó de rodillas ante mí y me besó las manos.

—¡Ayúdanos, hermano; sávanos!
—¿En qué puedo ayudar? ¿Qué le sucede?

Ayer se murió su hijo... y el marido. Los dos a un tiempo. Y se ha quedado sola... con setenta y seis años... dos nietecillos. ¿Qué va hacer?

La viejecilla llora. Los hombres y mujeres que la rodean, lloran. Lágrimas resignadas, silenciosas, sumisas.

—¿Cómo puedo ayudar? ¿Qué puedo hacer?

—Vivo, vivo, maldita; no me puedo morir. ¡De ningún modo! Ya les he pedido a éstos: ¡Enterradme viva con mi hijo!

Después, en otras aldeas, he observado que éste es un sentimiento general: los viejos se avergüenzan de seguir viviendo; se avergüenzan ante los jóvenes.

Silencio en la aldea. En este silencio angustioso, en este callar tremendo, hay algo solemne. Mis compañeros de viaje y yo nos descubrimos. Lo hacemos inconscientemente, como si entrásemos en la casa de un muerto. ¿Y acaso ésta no es la casa de la muerte? Sí; en la aldea de Semeikino la muerte anda por las calles.

—Aquí—nos dice un chiquillo— todos los días hay entierro. Ayer enterraron a tres; anteayer, a cuatro.

Los enterran sin ceremonia fúnebre, sin toque de campanas.

Silencio. Las gentes hablan quedo. En todas las aldeas, nos sorprende la escrupulosa limpieza. Hasta el último rincón está fregado. Ni un grano de polvo. Los hombres y las mujeres llevan todas las camisas limpias de día de fiesta. Andan por las calles arriba y abajo, en silencio, pensativos. Y se siente un vacío, un vacío terrible. Me figuro que esta tremenda sensación de vacío sobreviene al hombre cuando se encuentra al borde del abismo.

Y en el fondo del vacío infinito, atormentadoramente límpido, se tiende la lejanía. La limitada lejanía rusa. La infinita extensión del campo. Colinas, torrenteras. Y en el horizonte... el Volga.

En derredor todo es negro. La lejanía, negra. Por todas partes, hasta donde alcanzan los ojos, el mismo desierto negro. Ni una hierba. Los campos desnudos. Todo lo que ha habido en la tierra, todo lo que sembraron los hombres, todo se ha quemado. Y la misma tierra, en una profundidad de más de cuatro metros está abrasada, desmenuzada, hecha polvo. Y cuando andamos, los pies se hunden en este oscuro polvo de la tierra. Y al ir en carro, no nos paramos a buscar la carretera. Todo es igual: polvo, capas de polvo. El camino se ha fundido con los campos.

Campes desnudos. Tierra desnuda. Vosotros, los que no habéis visto esto y no lo estáis sufriendo, no podéis figuraros lo que es este espec-

táculo de pesadilla: la tierra desnuda.

Centenares de años han vivido los hombres sobre esta tierra. La conocen. Es como su madre. Se saben de memoria cada montecillo, cada arruga. Vivían de ella. Era buena para ellos. Y de repente se les ha vuelto ajena, cruel, mala, se burla de ellos. Y los hombres tenazmente intentan comprender cómo pueda ser esto. Y no pueden comprender el misterio. Y se resignan...

Yo lloraba. Y mis compañeros de viaje, hombres de experiencia, temblados, endurecidos, lloraban mirando la desnuda tierra negra, y la despedazada, perdida, impotente esperanza de los hombres a quienes tan cruelmente ha burlado la tierra.

¿Qué más sucederá? ¿Cómo acabará esto? Esta pregunta me hago. Quisiera angustiosamente preguntárselo a todos; pero, ¿me oirán? En qué acabará esto?

Cuando el hielo cubra la aldea, la aldea morirá. Ya se está muriendo. Pero hasta ahora se muere lentamente...

Mueren tres, cuatro hombres al día. Pero después empezará a morir de prisa, violentamente.

Y cuando llegue la primavera, la aldea estará vacía. Toda esta región se habrá convertido en un desierto. En una «siba» encuentro a una mujer inteligente, valiente, habladora. Ella quería darse cuenta de las causas primeras de esta «espantosa calamidad».

—Yo creo que Dios nuestro padrecito nos la ha enviado como castigo por la guerra. ¡Cuántos años han pasado los hombres matándose unos a otros, bañándose en sangre hasta la garganta! Por eso Dios nos envía este castigo para que los hombres hagan paz, para que los que están lejos nos ayuden. Todos los hombres somos hermanos, y por eso nos ha enviado Dios esta prueba, para ver si los hombres se ayudan unos a otros, si salvan a los que se están muriendo...

Creo que las palabras de esta aldeana inteligente hay que traducirlas a todas las lenguas, y lanzarlas al mundo entero...

¿Se ayudarán los hombres unos a otros? ¿Salvarán a los moribundos?

—Mueren tres, cuatro hombres al día. Pero después empezará a morir de prisa, violentamente.

Y cuando llegue la primavera, la aldea estará vacía. Toda esta región se habrá convertido en un desierto. En una «siba» encuentro a una mujer inteligente, valiente, habladora. Ella quería darse cuenta de las causas primeras de esta «espantosa calamidad».

—Yo creo que Dios nuestro padrecito nos la ha enviado como castigo por la guerra. ¡Cuántos años han pasado los hombres matándose unos a otros, bañándose en sangre hasta la garganta! Por eso Dios nos envía este castigo para que los hombres hagan paz, para que los que están lejos nos ayuden. Todos los hombres somos hermanos, y por eso nos ha enviado Dios esta prueba, para ver si los hombres se ayudan unos a otros, si salvan a los que se están muriendo...

Creo que las palabras de esta aldeana inteligente hay que traducirlas a todas las lenguas, y lanzarlas al mundo entero...

¿Se ayudarán los hombres unos a otros? ¿Salvarán a los moribundos?

Mueren tres, cuatro hombres al día. Pero después empezará a morir de prisa, violentamente. Y cuando llegue la primavera, la aldea estará vacía. Toda esta región se habrá convertido en un desierto. En una «siba» encuentro a una mujer inteligente, valiente, habladora. Ella quería darse cuenta de las causas primeras de esta «espantosa calamidad».

—Yo creo que Dios nuestro padrecito nos la ha enviado como castigo por la guerra. ¡Cuántos años han pasado los hombres matándose unos a otros, bañándose en sangre hasta la garganta! Por eso Dios nos envía este castigo para que los hombres hagan paz, para que los que están lejos nos ayuden. Todos los hombres somos hermanos, y por eso nos ha enviado Dios esta prueba, para ver si los hombres se ayudan unos a otros, si salvan a los que se están muriendo...

Creo que las palabras de esta aldeana inteligente hay que traducirlas a todas las lenguas, y lanzarlas al mundo entero...

¿Se ayudarán los hombres unos a otros? ¿Salvarán a los moribundos?

Mueren tres, cuatro hombres al día. Pero después empezará a morir de prisa, violentamente. Y cuando llegue la primavera, la aldea estará vacía. Toda esta región se habrá convertido en un desierto. En una «siba» encuentro a una mujer inteligente, valiente, habladora. Ella quería darse cuenta de las causas primeras de esta «espantosa calamidad».

—Yo creo que Dios nuestro padrecito nos la ha enviado como castigo por la guerra. ¡Cuántos años han pasado los hombres matándose unos a otros, bañándose en sangre hasta la garganta! Por eso Dios nos envía este castigo para que los hombres hagan paz, para que los que están lejos nos ayuden. Todos los hombres somos hermanos, y por eso nos ha enviado Dios esta prueba, para ver si los hombres se ayudan unos a otros, si salvan a los que se están muriendo...

Creo que las palabras de esta aldeana inteligente hay que traducirlas a todas las lenguas, y lanzarlas al mundo entero...

¿Se ayudarán los hombres unos a otros? ¿Salvarán a los moribundos?

Mueren tres, cuatro hombres al día. Pero después empezará a morir de prisa, violentamente. Y cuando llegue la primavera, la aldea estará vacía. Toda esta región se habrá convertido en un desierto. En una «siba» encuentro a una mujer inteligente, valiente, habladora. Ella quería darse cuenta de las causas primeras de esta «espantosa calamidad».

—Yo creo que Dios nuestro padrecito nos la ha enviado como castigo por la guerra. ¡Cuántos años han pasado los hombres matándose unos a otros, bañándose en sangre hasta la garganta! Por eso Dios nos envía este castigo para que los hombres hagan paz, para que los que están lejos nos ayuden. Todos los hombres somos hermanos, y por eso nos ha enviado Dios esta prueba, para ver si los hombres se ayudan unos a otros, si salvan a los que se están muriendo...

Creo que las palabras de esta aldeana inteligente hay que traducirlas a todas las lenguas, y lanzarlas al mundo entero...

¿Se ayudarán los hombres unos a otros? ¿Salvarán a los moribundos?

Mueren tres, cuatro hombres al día. Pero después empezará a morir de prisa, violentamente. Y cuando llegue la primavera, la aldea estará vacía. Toda esta región se habrá convertido en un desierto. En una «siba» encuentro a una mujer inteligente, valiente, habladora. Ella quería darse cuenta de las causas primeras de esta «espantosa calamidad».

—Yo creo que Dios nuestro padrecito nos la ha enviado como castigo por la guerra. ¡Cuántos años han pasado los hombres matándose unos a otros, bañándose en sangre hasta la garganta! Por eso Dios nos envía este castigo para que los hombres hagan paz, para que los que están lejos nos ayuden. Todos los hombres somos hermanos, y por eso nos ha enviado Dios esta prueba, para ver si los hombres se ayudan unos a otros, si salvan a los que se están muriendo...

Creo que las palabras de esta aldeana inteligente hay que traducirlas a todas las lenguas, y lanzarlas al mundo entero...

¿Se ayudarán los hombres unos a otros? ¿Salvarán a los moribundos?

—Yo creo que Dios nuestro padrecito nos la ha enviado como castigo por la guerra. ¡Cuántos años han pasado los hombres matándose unos a otros, bañándose en sangre hasta la garganta! Por eso Dios nos envía este castigo para que los hombres hagan paz, para que los que están lejos nos ayuden. Todos los hombres somos hermanos, y por eso nos ha enviado Dios esta prueba, para ver si los hombres se ayudan unos a otros, si salvan a los que se están muriendo...

Creo que las palabras de esta aldeana inteligente hay que traducirlas a todas las lenguas, y lanzarlas al mundo entero...

¿Se ayudarán los hombres unos a otros? ¿Salvarán a los moribundos?

Mueren tres, cuatro hombres al día. Pero después empezará a morir de prisa, violentamente. Y cuando llegue la primavera, la aldea estará vacía. Toda esta región se habrá convertido en un desierto. En una «siba» encuentro a una mujer inteligente, valiente, habladora. Ella quería darse cuenta de las causas primeras de esta «espantosa calamidad».

—Yo creo que Dios nuestro padrecito nos la ha enviado como castigo por la guerra. ¡Cuántos años han pasado los hombres matándose unos a otros, bañándose en sangre hasta la garganta! Por eso Dios nos envía este castigo para que los hombres hagan paz, para que los que están lejos nos ayuden. Todos los hombres somos hermanos, y por eso nos ha enviado Dios esta prueba, para ver si los hombres se ayudan unos a otros, si salvan a los que se están muriendo...

Creo que las palabras de esta aldeana inteligente hay que traducirlas a todas las lenguas, y lanzarlas al mundo entero...

¿Se ayudarán los hombres unos a otros? ¿Salvarán a los moribundos?

Mueren tres, cuatro hombres al día. Pero después empezará a morir de prisa, violentamente. Y cuando llegue la primavera, la aldea estará vacía. Toda esta región se habrá convertido en un desierto. En una «siba» encuentro a una mujer inteligente, valiente, habladora. Ella quería darse cuenta de las causas primeras de esta «espantosa calamidad».

—Yo creo que Dios nuestro padrecito nos la ha enviado como castigo por la guerra. ¡Cuántos años han pasado los hombres matándose unos a otros, bañándose en sangre hasta la garganta! Por eso Dios nos envía este castigo para que los hombres hagan paz, para que los que están lejos nos ayuden. Todos los hombres somos hermanos, y por eso nos ha enviado Dios esta prueba, para ver si los hombres se ayudan unos a otros, si salvan a los que se están muriendo...

Creo que las palabras de esta aldeana inteligente hay que traducirlas a todas las lenguas, y lanzarlas al mundo entero...

¿Se ayudarán los hombres unos a otros? ¿Salvarán a los moribundos?

Mueren tres, cuatro hombres al día. Pero después empezará a morir de prisa, violentamente. Y cuando llegue la primavera, la aldea estará vacía. Toda esta región se habrá convertido en un desierto. En una «siba» encuentro a una mujer inteligente, valiente, habladora. Ella quería darse cuenta de las causas primeras de esta «espantosa calamidad».

—Yo creo que Dios nuestro padrecito nos la ha enviado como castigo por la guerra. ¡Cuántos años han pasado los hombres matándose unos a otros, bañándose en sangre hasta la garganta! Por eso Dios nos envía este castigo para que los hombres hagan paz, para que los que están lejos nos ayuden. Todos los hombres somos hermanos, y por eso nos ha enviado Dios esta prueba, para ver si los hombres se ayudan unos a otros, si salvan a los que se están muriendo...

Creo que las palabras de esta aldeana inteligente hay que traducirlas a todas las lenguas, y lanzarlas al mundo entero...

¿Se ayudarán los hombres unos a otros? ¿Salvarán a los moribundos?

Mueren tres, cuatro hombres al día. Pero después empezará a morir de prisa, violentamente. Y cuando llegue la primavera, la aldea estará vacía. Toda esta región se habrá convertido en un desierto. En una «siba» encuentro a una mujer inteligente, valiente, habladora. Ella quería darse cuenta de las causas primeras de esta «espantosa calamidad».

—Yo creo que Dios nuestro padrecito nos la ha enviado como castigo por la guerra. ¡Cuántos años han pasado los hombres matándose unos a otros, bañándose en sangre hasta la garganta! Por eso Dios nos envía este castigo para que los hombres hagan paz, para que los que están lejos nos ayuden. Todos los hombres somos hermanos, y por eso nos ha enviado Dios esta prueba, para ver si los hombres se ayudan unos a otros, si salvan a los que se están muriendo...

Creo que las palabras de esta aldeana inteligente hay que traducirlas a todas las lenguas, y lanzarlas al mundo entero...

¿Se ayudarán los hombres unos a otros? ¿Salvarán a los moribundos?

Mueren tres, cuatro hombres al día. Pero después empezará a morir de prisa, violentamente. Y cuando llegue la primavera, la aldea estará vacía. Toda esta región se habrá convertido en un desierto. En una «siba» encuentro a una mujer inteligente, valiente, habladora. Ella quería darse cuenta de las causas primeras de esta «espantosa calamidad».

—Yo creo que Dios nuestro padrecito nos la ha enviado como castigo por la guerra. ¡Cuántos años han pasado los hombres matándose unos a otros, bañándose en sangre hasta la garganta! Por eso Dios nos envía este castigo para que los hombres hagan paz, para que los que están lejos nos ayuden. Todos los hombres somos hermanos, y por eso nos ha enviado Dios esta prueba, para ver si los hombres se ayudan unos a otros, si salvan a los que se están muriendo...

Creo que las palabras de esta aldeana inteligente hay que traducirlas a todas las lenguas, y lanzarlas al mundo entero...

¿Se ayudarán los hombres unos a otros? ¿Salvarán a los moribundos?

Mueren tres, cuatro hombres al día. Pero después empezará a morir de prisa, violentamente. Y cuando llegue la primavera, la aldea estará vacía. Toda esta región se habrá convertido en un desierto. En una «siba» encuentro a una mujer inteligente, valiente, habladora. Ella quería darse cuenta de las causas primeras de esta «espantosa calamidad».

—Yo creo que Dios nuestro padrecito nos la ha enviado como castigo por la guerra. ¡Cuántos años han pasado los hombres matándose unos a otros, bañándose en sangre hasta la garganta! Por eso Dios nos envía este castigo para que los hombres hagan paz, para que los que están lejos nos ayuden. Todos los hombres somos hermanos, y por eso nos ha enviado Dios esta prueba, para ver si los hombres se ayudan unos a otros, si salvan a los que se están muriendo...

Creo que las palabras de esta aldeana inteligente hay que traducirlas a todas las lenguas, y lanzarlas al mundo entero...

¿Se ayudarán los hombres unos a otros? ¿Salvarán a los moribundos?

Mueren tres, cuatro hombres al día. Pero después empezará a morir de prisa, violentamente. Y cuando llegue la primavera, la aldea estará vacía. Toda esta región se habrá convertido en un desierto. En una «siba» encuentro a una mujer inteligente, valiente, habladora. Ella quería darse cuenta de las causas primeras de esta «espantosa calamidad».

—Yo creo que Dios nuestro padrecito nos la ha enviado como castigo por la guerra. ¡Cuántos años han pasado los hombres matándose unos a otros, bañándose en sangre hasta la garganta! Por eso Dios nos envía este castigo para que los hombres hagan paz, para que los que están lejos nos ayuden. Todos los hombres somos hermanos, y por eso nos ha enviado Dios esta prueba, para ver si los hombres se ayudan unos a otros, si salvan a los que se están muriendo...

Creo que las palabras de esta aldeana inteligente hay que traducirlas a todas las lenguas, y lanzarlas al mundo entero...

¿Se ayudarán los hombres unos a otros? ¿Salvarán a los moribundos?

Mueren tres, cuatro hombres al día. Pero después empezará a morir de prisa, violentamente. Y cuando llegue la primavera, la aldea estará vacía. Toda esta región se habrá convertido en un desierto. En una «siba» encuentro a una mujer inteligente, valiente, habladora. Ella quería darse cuenta de las causas primeras de esta «espantosa calamidad».

—Yo creo que Dios nuestro padrecito nos la ha enviado como castigo por la guerra. ¡Cuántos años han pasado los hombres matándose unos a otros, bañándose en sangre hasta la garganta! Por eso Dios nos envía este castigo para que los hombres hagan paz, para que los que están lejos nos ayuden. Todos los hombres somos hermanos, y por eso nos ha enviado Dios esta prueba, para ver si los hombres se ayudan unos a otros, si salvan a los que se están muriendo...

Creo que las palabras de esta aldeana inteligente hay que traducirlas a todas las lenguas, y lanzarlas al mundo entero...

¿Se ayudarán los hombres unos a otros? ¿Salvarán a los moribundos?

Mueren tres, cuatro hombres al día. Pero después empezará a morir de prisa, violentamente. Y cuando llegue la primavera, la aldea estará vacía. Toda esta región se habrá convertido en un desierto. En una «siba» encuentro a una mujer inteligente, valiente, habladora. Ella quería darse cuenta de las causas primeras de esta «espantosa calamidad».

—Yo creo que Dios nuestro padrecito nos la ha enviado como castigo por la guerra. ¡Cuántos años han pasado los hombres matándose unos a otros, bañándose en sangre hasta la garganta! Por eso Dios nos envía este castigo para que los hombres hagan paz, para que los que están lejos nos ayuden. Todos los hombres somos hermanos, y por eso nos ha enviado Dios esta prueba, para ver si los hombres se ayudan unos a otros, si salvan a los que se están muriendo...

Creo que las palabras de esta aldeana inteligente hay que traducirlas a todas las lenguas, y lanzarlas al mundo entero...

¿Se ayudarán los hombres unos a otros? ¿Salvarán a los moribundos?

Mueren tres, cuatro hombres al día. Pero después empezará a morir de prisa, violentamente. Y cuando llegue la primavera, la aldea estará vacía. Toda esta región se habrá convertido en un desierto. En una «siba» encuentro a una mujer inteligente, valiente, habladora. Ella quería darse cuenta de las causas primeras de esta «espantosa calamidad».

SUSCRIPCION en favor de los rusos hambrientos

Cantidades recibidas	
	Pesetas
Suma anterior	465 00
Don Santiago Seguí	1'00
Señora Viuda de Hijos de Bernardo Sintes	50'00
Niño Enrique Estrada Bosch	2'50
El cuerpo de Serenos	11 00
Niño Pedro Rotjer	5 00
Don Antonio Blanco	10 00
» Antonio Orfila	10'00
» José Olives	1 00
Niños Magdalena y Armand de Obecie	5'00
Niña Margarita Carreras Barroji	2'00
Don F. Estopara	5'00
Suma y sigue	565 50

Se admiten donativos en esta Redacción.

La función del Principal

Ayer se recibieron nuevos encargos para la función que ha de tener lugar mañana sábado, en el Teatro Principal, pudiendo asegurarse que será un lleno completo.

La taquilla estará abierta hoy de cinco a siete y mañana desde las cinco en adelante.

Cuantos piensen asistir a dicha función deben apresurarse a mandar a taquilla, pues a juzgar por los encargos que se recibieron hasta ayer, pudiera muy bien ocurrir que hoy quedarán agotados los palcos.

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos los siguientes cupones vencimiento 1.º de Abril próximo:
Deuda Interior al 4 por 100
Idem Exterior al 4 por 100
Idem Amortizable al 4 por 100
Obligaciones del Tesoro al 5 por 100
15a

BARBERIA

Se pone en conocimiento de los clientes y del público en general, que el dependiente Martín Corominas, que estaba en la barbería de la calle de las Moreras, se ha hecho cargo de la de la calle de Cifuentes número 49, que estaba a cargo de Luis Alegre, ofreciéndoles muy gustoso sus servicios.
En dicho establecimiento hace falta un aprendiz.

PÉRDIDA

de un monedero marrón con cierre de níquel y pasta, dos billetes de 25 pesetas, un rosario de oro chapeado y un pañuelo iniciales F. U. por las calles Wilson, Nueva, plaza de la Constitución, calles San Roque, Rosario, Prieto y Caules y la de Andreu.
Se gratificará a quien lo entregue en la calle de San Fernando número 26.

C O K

Calidad y precios, sin competencia
Servicio domicilio
FABRICA DE GAS

POR LA RUSIA HAMBRIENTA

UNA COLECTA

Apenas iniciado en España por el notable escritor señor Martínez Sierra el movimiento en favor de los hambrientos de Rusia, el pueblo español, siempre generoso, sin distinción de clases, ha respondido al llamamiento con un entusiasmo que hace gran honor a sus sentimientos altruistas y humanitarios.

LA VOZ DE MENORCA, queriendo aportar su concurso al movimiento de fraternidad, abrió una suscripción que, conforme esperábamos, va dando halagüeños resultados y ha iniciado una colecta pública que tendrá lugar el domingo próximo, a la cual no dudamos contribuirán todas las personas de buena voluntad y corazón sanc.

El infortunio que hay que remediar es tan grande, tan espantoso, que exige el concurso de todos, ricos y pobres, pequeños y grandes, sin distinción de clases y de ideas políticas y religiosas. Aportemos, pues, todos nuestro óbolo, por pequeño que sea, a obra tan bienhechora, procuremos arrancar de los estragos del hambre y de las garras de la muerte al mayor número posible de vidas, y, además de la satisfacción que produce siempre el deber cumplido, tendremos la de haber contribuido a uno de los actos más hermosos y conmovedores de solidaridad humana.

Noticias marítimas

Nuestra escuadra

Dicen de el Ferrol: Parece que ya no irán a Marruecos el crucero «Carlos V» y el acorazado «Pelayo», por tener que reparar importantes averías que el temporero les ha producido.

El acorazado «Alfonso XIII» está activando los preparativos para salir con rumbo a Cádiz, Algeciras y Cartagena, donde esperará que se le ordene ir a Marruecos.

También se está armando el «Jaime I», para el que ha llegado de Inglaterra un cañón de grueso calibre.

Movimiento de buques

Esta mañana era esperado el vapor correo «Rey Jaime II», procedente de Barcelona; pero al escribir estas líneas no se tiene ninguna noticia, suponiéndose que suspendió su salida a causa del mal tiempo.

—Procedente de Valencia y Palma, debe llegar mañana el «Gorje Juan».

El tiempo

Durante el día de ayer sopló con fuerza el viento SO, que levantó fuerza del puerto gruesa marejada. Amaneció hoy algo nublado, estando amortiguados los rayos de sol.

SALON VICTORIA

Martes, 14
VERMUT EXTRAORDINARIO
EL SIGNO DEL ZORRO
Ultima creación de
DOUGLAS FAIRBANKS

C O K

El combustible más económico
FABRICA DE GAS

Aviso al comercio

Está a la carga en Barcelona para esta el pallebot

MARIA LAURA

Lo despacha DON FRANCISCO ARGUIMBAU, Cristina, 5.
Informes en Mahón: DON JUAN B. TALTAVULL, Agente de Aduanas, Rampa Abundancia, 15.

PATRONISTA

Crónica local y general

Dos funciones

En el Teatro del Consey ante numerosa concurrencia se puso en escena ayer por la tarde la comedia «Cobardías».

Por la noche se representó «Frente a la vida», obra original, lo mismo que la nombrada antes, del insigne comediógrafo, gloria del teatro nacional, señor Linares Rivas.

Esta última función también concurrida se daba a beneficio de los aventajados actores Querol y Munt-Rosés.

Como en su día dimos algunas notas respecto a la esmerada interpretación de las dos comedias citadas, sólo nos incumbe hoy añadir que fueron ayer aplaudidos los artistas que las representaron y que los beneficiados pudieron apreciar la estima en que se les tiene por su buena labor y su constante deseo de satisfacer al público.

SALON VICTORIA

EL SIGNO DEL ZORRO

por

DOUGLAS FAIRBANKS

Se estrenará el martes 14 en

VERMUT EXTRAORDINARIO

Motor eléctrico

Entre la carga general que trajo para esta la goleta «Estrella del Mar» figuraba un motor eléctrico de sesenta caballos propiedad de don Antonio Mayol.

El motor será instalado en la fábrica de electricidad de Alayor.

El volante que pesa unas siete toneladas fué descargado ayer tarde sin novedad, siendo presenciada la maniobra de fuerza por un número de curiosos.

COK

De hulla inglesa de superior calidad.

FABRICA DE GAS

Despedido

En el vapor correo que salió ayer por la mañana, embarcó el Teniente Coronel del Regimiento Infantería número 65, don Antonio Alvarez Coque, acompañado de su apreciable familia.

Pasaron a bordo a despedirle el Excelentísimo señor General, Ayudantes (E. M.), Jefes, Oficiales y numerosos individuos del citado Regimiento.

El señor Alvarez se había captado muchas simpatías por su buen carácter.

Les deseamos buen viaje y muchas prosperidades.

SALON VICTORIA

Martes, 14

El simpático

DOUGLAS FAIRBANKS en

EL SIGNO DEL ZORRO

VERMUT EXTRAORDINARIO

Borrachos

Ayer al anocheecer en la calle de Pi y Margall, había cuatro jóvenes que en estado de idiotéz alcohólica hacían reír a los transeuntes y promovían fuerte gritería.

No acertó pasar en aquel momento ningún vigilante que quizás les hubiera llevado a dormir la mona.

El alcoholismo vuelve a tomar incremento por desgracia en nuestra ciudad.

COK

PÍDALO SIEMPRE A LA

FABRICA DE GAS

Noticias cortas

Puesto que según se dijo se ha de proceder a la reparación de los bancos de calles y plazas, convendría atender en primer término a los del paseo de Isabel II que son muy aprovechados los domingos y entre los cuales los hay de asiento estrecho por falta de algún listón.

Hoy a la hora señalada se reunirán en un departamento de la casa consistorial las comisiones que integran el Ayuntamiento y tratarán de los asuntos en estudio.

Se hacen instalaciones, y reparaciones eléctricas a cargo del inteligente operario Bernardo Llopia. Para informes y encargos, Nueva 15 y Concepción 14.

SARNA. Anisárnico MARTÍ el único que la cura sin baño. Véndese en todas las farmacias.

BANCO DE MENORCA

Pagamos el cupón de las Deudas Perpetua al 4 por 100 Interior, 4 por 100 Exterior y de la Amortizable al 4 por 100, vencimiento 1.º Abril próximo.

PASTAS PARA TE

Las finas y renombradas pastas para té que con el nombre de mostachins se expendían en la bollería de la calle de Victoria, en Villa-Carlos, se venden ahora en la calle Mayor, número 40, de dicho pueblo, y en Mahón en la pastelería «La Española» de la calle de Wilson.

OBRA NUEVA

Lletres a una mare Mahonesa DE PSICOLOGIA Y FOKLORE

Original de don Pedro Ballester, dedicada a la educación psíquica de nuestros niños y adolescentes.

Véndese al precio de 2.50 pesetas ejemplar en la Tipografía Mahonesa, calle Nueva.

TRIANON

Domingo día 12 de Marzo de 1922.

A las 5 y tres cuartos.

A las 8 y tres cuartos.

La grandiosa producción de lujo y arte, de la Unión Cinematográfica Italiana, que lleva por título

LA LLAMA

Admirablemente interpretada por la gran artista

LIDIA QUARANTA

Después de la última sesión de cine

GRAN BAILE DEL TRIANON

Jueves próximo: Estreno de los primeros capítulos de la famosa serie: EL PUENTE DE LOS SUSPIROS, grandiosa novela cinematográfica en la que se hace un verdadero derroche de lujo y arte hermanados con un argumento de insuperable interés.

SALON VICTORIA

Sábado día 11 de Marzo de 1922.

A las 5 y 3/4. VERMOUTH DE GRAN MODA con Sexteto y JAZ BAND

Otra sesión a las 9 de la noche.

ESTRENO de los libros 3.º y 4.º de la grandiosa novela cinematográfica, según la obra del inmortal JULIO VERNE, titulada

MATHIAS SANDORF

Magistralmente interpretada por IVETTE ANDREYOR y ROMUALD JOUBE.

Libro 3.º

Libro 4.º

EL NABAB

LA CONFESION

MARRUECOS y una cinta cómica completarán el programa.

Domingo a las 5 y tres cuartos y a las 9 el mismo grandioso programa.

Martes 14.—VERMOUTH EXTRAORDINARIO

EL SIGNO DEL ZORRO

por DOUGLAS FAIRBANKS

Aviso al comercio

Se halla a la carga en este puerto para Barcelona, de donde saldrá el sábado, el pailebot

JUPITER

Lo despachan en Barcelona la SEÑORA MOLL, VIUDA DE COROMINAS, Plaça 4, y en esta ciudad DON JAIME HUGUET.

Noticias por correo

CRONICA GENERAL

Miscelánea española

Ha llegado a Madrid el escritor señor Walls.

En Barcelona el tribunal de derecho ha decidido que se revise el proceso contra Andrés Tuison a quien el jurado acaba de absolver.

La Patronal barcelonesa no está conforme con el proyecto de sindicación obligatoria que proponen los sindicalistas libres.

Cuando Nicolau estaba en Alemania no quiso pasar a Rusia a donde Casanella había marchado.

En la cámara prusiana los diputados comunistas han pedido que se anule la extradición de Nicolau y que se prohíba a los funcionarios recibir recompensas de España por la captura de aquel.

El Ministro del interior declaró que la extradición la concedió el gobierno de la República y que el de Prusia se limitó a conformarse.

Londres.—La cámara de los comunes ha resuelto que se disuelva el parlamento del sur de Irlanda.

Noticias breves

Madrid.—Se ha leído en las cámaras la noticia de la crisis. Para la próxima sesión se avisará a domicilio.

En los pasillos el señor Lerroux dijo a Sánchez Guerra: Sea enhorabuena y éste contestó «gracias».

Se espera al general Berenguer, el Alto Comisario.

El vapor «Alicante» ha ido a Melilla para transportar heridos y enfermos.

Anarquía, tiros y bombas

Belfast.—Estamos en plena anarquía. Se ha proclamado la ley marcial.

Menudean los tiroteos y estallan bombas en las calles.

A causa de una de estas explosiones han muerto cuatro personas.

Un documento curioso

El Neues Munchener Tagblatt y el Neueste Nachrichten publican el acta de la conferencia celebrada el día 16 de marzo de 1917 entre los señores Czernin, Zimmermann y el canciller Beihmann-Holweg, en la cual se discutieron los fines de la guerra.

El conde Czernin propuso que Serbia dispusiera de un acceso al mar, a condición de ser incorporada al territorio aduanero austro-húngaro y pidió

TEATRO CONSEY

Compañía de dramas y comedias de RAMONA MESTRES

— ULTIMAS FUNCIONES —

Domingo día 12 de Marzo de 1922.—Tarde a las 5 y media, PRECIOS: Preferencia, 0'75 —General, 0'40

La comedia dramática en 3 actos

LA ENEMIGA

Noche: A las 9 y cuarto

La interesante obra en 3 actos

MARIANELA

y el juguete cómico LA VENGANZA D'UNA SOGRA

Lunes: Beneficio y despedida de la Compañía, que la dedica a la Federación Obrera de Menorca.

CINE ESPAÑA

Sábado día 11 de Marzo de 1922.—A las 9 de la noche.

Grandiosos programas para la temporada de Cuaresma

ESTRENO de la colosal y hermosa película en 4 partes, de asunto interesantísimo y altamente dramático, titulada

CREPUSCULO DE ESPANTO

en la que realiza una labor admirable la bellísima actriz ANA LOTHEL, genial trágica que con su arte realiza el argumento interesantísimo de la bella película

ESTRENO en Mahón del suplemento Pathé

MARRUECOS NUM. 19

Gráfica información de las operaciones de nuestro ejército en África REVISTA PATHE y una cómica archicómica por el incommensurable EL... Harold Lloyd.

Domingo, sesiones a las 5 y media y 8 y tres cuartos con el mismo grandioso programa.

Semana próxima: Continuación de los programas de arte con la bella cinta EL PODER DE UN DEMONIO.

que Rumania fuese reparada entre Austria, Rusia, Bulgaria y la Polonia rusa.

En otro caso, que fuese anexionada a Alemania.

El señor Beimann-Hollweg insistió en la conveniencia de que Polonia fuese incorporada al territorio aduanero alemán, y el señor Zimmermann reclamó la anexión a Alemania de la cuenca de Briey.

Asesinato

Tánger.—Noticias de Casablanca dicen que un comandante y dos oficiales franceses que realizaban una visita de inspección en las cercanías de la zona española, cayeron en una emboscada que les tendieron los moros, siendo asesinados.

—Procedente de Larache llegó el general Barrera.

Embarcó en el remolcador «Santa Teresa» para Ceuta, de donde pasará a Tetuán con objeto de conferenciar con el general Berenguer.

Destrozado por un tren

Barcelona.—El tren ascendente número 210 de la línea M. Z. A., arrolló frente a la calle de Lepanto, junto al puente del Bogatell, a un hombre pobremente vestido, con traje de lana oscuro, zapatos negros y bufanda negra, el cual fué arrastrado por la máquina unos 50 metros.

El juzgado de guardia se personó en el lugar del suceso ordenando el levantamiento del cadáver y el traslado al depósito judicial del Hospital Clínico, no pudiendo identificarlo, pues quedó horriblemente mutilado.

Se ha presentado en el juzgado de la Barceloneta, secretaria de don Alejandro Simarro, la viuda del interfecto, que lo ha reconocido en el Depósito judicial del Hospital Clínico.

Alteración de orden público

En el pueblo de Valverde, por una cuestión política se ha producido una alteración del orden público.

Intervino la benemérita, intentándose por los revoltosos desarmarla, resultando heridos un sargento y un guardia.

Estos dispararon sus armas, matando a dos vecinos insubordinados e hirviendo a otros varios.

Material de guerra

Se ha firmado un contrato para la adquisición de diez mil granadas y diez mil ametralladoras con su correspondiente espoleta.

Se ha aprobado también el pliego de condiciones para celebrar un concurso para la electrificación del Arsenal de la Carraca.

Se adquirirán mil seiscientos granadas ordinarias y mil seiscientos para cañones de catorce centímetros. También se abre otro concurso para el dragado del puerto de Ganguiles de la Isla de Hierro.

El precio del hierro

Berlín.—La Asociación de productores de hierros ha acordado aumentar el precio del hierro en bruto, y ahora costará 765 marcos más por tonelada.

Las murallas de Palma

El Diario oficial del Ministerio de la Guerra publicó una R. O., autori-

zando al Ayuntamiento de Palma para que utilice como paseo público el trozo de muralla que va desde la calle de la Marina hasta el baluarte de Príncipe inclusive, corriendo de su cuenta los gastos de la urbanización y su guardia.

Se reserva el ramo de Guerra la utilización de los locales y parte del trozo conocido por las bóvedas.

La Reina de Bélgica

París.—Vendrá la Reina de Bélgica para asistir a la inauguración del monumento al compositor César Franck. Se le prepara un gran festival en el Teatro de la Opera.

Obreros despedidos

Huelva.—La Compañía de Riotinto ha despedido a seiscientos obreros de su fundición, creyéndose que la imitarán otras empresas, fundándose en la reducción notable de pedidos que se ha originado en el mercado.

En busca de trabajo

Larache.—Han pasado numerosos obreros transportando sus enseres en carros.

Proceden de Casablanca. Dicen que ven a Tánger y que escasea el trabajo en Casablanca ni lo hay tampoco en obras públicas.

Inquietud

La mayoría de la prensa refleja gran inquietud por el posible comienzo del bombardeo de Alhucemas, que oficialmente no se ha desmentido a la hora de cerrar sus ediciones.

Pide al Gobierno que dé noticias concretas.

ÚLTIMA HORA

Por no haber recibido las conferencias cablegráficas de costumbre a la hora en que debían ser ampliadas y no haber llegado tampoco el vapor de Barcelona hemos tenido que insertar en lugar de aquellas una sección de noticias por correo que no resulta por cierto muy frescas y no por culpa nuestra, como comprenderán los lectores.

Unico Depósito de calzado en Mahón

PLAZA DEL PRINCIPE N.º 14

(Frente la Iglesia del Carmen)

PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.

Calzado para caballero, desde 11 pesetas el par.

Calzado de Reglamento para el ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.

Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

EN VENTA

Lo están dos casas situadas en el pueblo de San Luis. La una en la calle de San Luis número 21 y la otra en la calle del Conde de la Unión número 18.

Informará el Notario don Francisco Mercadal.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva